

# SIEMENS

## SIMATIC NET

**Produktinformation**  
**Product Information**

6GK1905-6AA00
---------------

Stand / Dated / 08.99

---

### Montageanleitung für SIMATIC NET PROFIBUS FAST CONNECT

---

Nachfolgend finden Sie Informationen in deutscher Sprache.  
This document contains information in English.

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Werkzeug geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so daß wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in der Druckschrift werden jedoch regelmäßig überprüft. Notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten. Für Verbesserungsvorschläge sind wir dankbar.

Technische Änderungen vorbehalten.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Entragung.

Copyright © Siemens AG 1998

All Rights Reserved

### Wichtiger Hinweis

Wir weisen darauf hin, daß der Inhalt dieser Betriebsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder diese abändern soll. Sämtliche Verpflichtungen von Siemens ergeben sich aus dem jeweiligen Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregel enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführungen dieser Betriebsanleitung weder erweitert noch beschränkt.

Wir weisen außerdem darauf hin, daß aus Gründen der Übersichtlichkeit in dieser Betriebsanleitung nicht jede nur erdenkliche Problemstellung im Zusammenhang mit dem Einsatz dieses Werkzeugs beschrieben werden kann. Sollten Sie weitere Informationen benötigen oder sollten besondere Probleme auftreten, die in der Betriebsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, können Sie die erforderliche Auskunft über die örtliche Siemens-Niederlassung anfordern.

### WARNUNG !

Das in der Anleitung beschriebene Werkzeug ist nur für das Abisolieren der **SIMATIC NET PROFIBUS Fast Connect Leitung** bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung kann es zu Unfällen oder zur Zerstörung von Werkzeug und Leitung kommen.

Das Werkzeug darf auf keinen Fall an Leitungen die unter Spannung stehen benutzt werden.

### Anforderung an die Qualifikation des Personals

Qualifiziertes Personal im Sinne dieser Betriebsanleitung bzw. der Warnhinweise sind Personen, die mit Aufstellung, Montage, Inbetriebsetzung und Betrieb dieses Produktes vertraut sind und über die ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen und in erster Hilfe geschult sind.

---

We have checked the contents of this manual for agreement with this tool described. Since deviations cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full agreement. However, the data in this manual are reviewed regularly and any necessary corrections included in subsequent editions. Suggestions for improvement are welcome.

Technical data subject to change.

The reproduction, transmission or use of this document or its contents is not permitted without express written authority. Offenders will be liable for damages. All rights, including rights created by patent grant or registration of a utility or design, are reserved.

Copyright © Siemens AG 1998

All Rights Reserved

### Note

We would point out that the contents of this product documentation shall not become a part of or modify any prior or existing agreement, commitment or legal relationship. The Purchase Agreement contains the complete and exclusive obligations of Siemens. Any statements contained in this documentation do not create new warranties or restrict the existing warranty.

We would further point out that, for reasons of clarity, these operating instructions cannot deal with every possible problem arising from the use of this device. Should you require further information or if any special problems arise which are not sufficiently dealt with in the operating instructions, please contact your local Siemens representative.

### WARNING !

The tool described in these instructions is intended only for stripping the insulation from **SIMATIC NET PROFIBUS Fast Connect cables**. Using the tool for any other purpose can lead to injury or to damage of the tool or cable.

Under no circumstances must the tool be used on live cables.

### Personnel qualification requirements

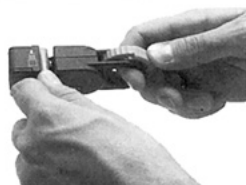
Qualified personnel as referred to in the operating instructions or in the warning notes are defined as persons who are familiar with the installation, assembly, startup and operation of this product and who possess the relevant qualifications for their work and have a First Aid qualification.



1. Grundhaltung des Abisolierwerkzeugs in der **rechten Hand**.



2. Abmessen der Leitungslänge durch Anlegen der Leitung an der Maßschablone. Anschlag mit dem Zeigefinger der linken Hand.



3. Einlegen des abgemessenen Leitungsendes in das Abisolierwerkzeug. Anschlag für die Einlegetiefe ist der Zeigefinger der linken Hand.



4. Leitung im Abisolierwerkzeug bis zum **Anschlag** festspannen.



5. Abisolierwerkzeug zum abisolieren der Leitung bei PVC-Isolierung ca. 4 mal, bei PUR- oder PE-Isolierung ca. 8 mal in Pfeilrichtung drehen.



6. Abisolierwerkzeug im geschlossenen Zustand vom Leitungsende abziehen. Bei schlechtem Schnittergebnis Messerkassette wechseln.



7. Leitungsreste verbleiben im Werkzeug. Nach dem Entspannen des Werkzeugs können die Leitungsreste entnommen werden



8. Falls beim Abisoliervorgang die weiße Füllmasse nicht mit entfernt wurde, diese durch Abziehen von Hand entfernt.



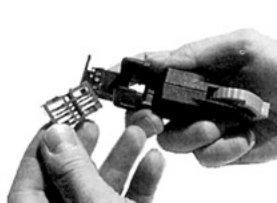
9. Zum leichteren Entfernen der Schutzfolie diese zwischen den Adern mit einem Schraubenzieher anritzen.



10. Schutzfolie der Adern abziehen



11. Nach dem Abisolieren der PB FC Leitung kann diese direkt im FastConnect Stecker montiert werden



- Erneuern der Messerkassette nach ca:
- 1500 Arbeitsgängen bei Leitungen mit PVC Außenmantel
  - 150 Arbeitsgängen bei Leitungen mit PUR Außenmantel

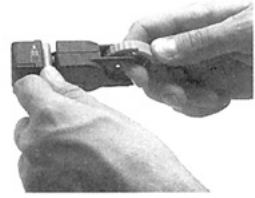
Weitere Informationen zum Netzaufbau finden Sie im SIMATIC NET PROFIBUS Netzhandbuch



1. How to hold the insulation stripper in your **right hand**.



2. Match up the cable end with the template so that your left index finger is against the end surface of the tool.



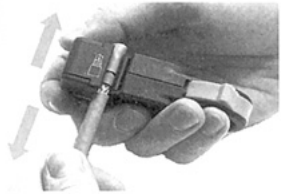
3. Insert the end of the cable into the stripper using your left index finger as a limit stop to ensure the correct length is inserted.



4. Clamp the cable **firmly** in the stripper.



5. Rotate the stripper around the cable approx. 4 times for PVC-Insulation and approx. 8 times for PUR-, or PE-Insulation in the direction of the arrow.



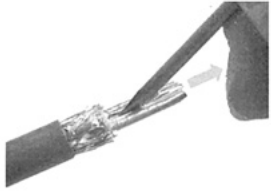
6. With the clamp still closed, pull the stripper off the cable. If the cut is not clean, replace the blade cassette.



7. The removed insulation remains in the stripper. After releasing the clamp, the remnants can be removed.



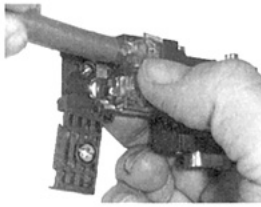
8. If the white filler does not come away with the insulation, remove it by hand.



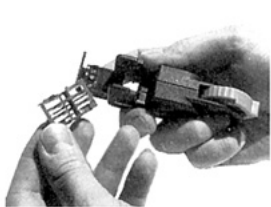
9. It is easier to remove the protective foil after slitting it between the wires with a screwdriver.



10. Pull the protective foil off the cores



11. After removing the insulation from the PB FC cable, the cable can be fitted directly into the FastConnect plug.



- Changing the blade cassette after use.  
 - approx. 1500 times with PVC outer sheaths  
 - approx. 150 times with PUR outer sheaths

For information on network installation, see the SIMATIC NET PROFIBUS Network Manual.